

**Appendix 1:** *Statement issued by the Atelier Populaire regarding the postemptive reception of their posters. From Atelier Populaire 1969, unpaginated.*

The posters produced by the Atelier Populaire are weapons in the service of the struggle and are an inseparable part of it. Their rightful place is in the centres of conflict, that is to say, in the streets and on the walls of the Factories. To use them for decorative purposes, to display them in bourgeois places of culture or to consider them as objects of aesthetic interest is to impair both their function and their effect. That is why the Atelier Populaire has always refused to put them on sale. Even to keep them as historical evidence of a certain stage in the struggle is a betrayal, for the struggle itself is of such primary importance that the position of an 'outside' observer is a fiction which inevitably plays into the hands of the Ruling Class. That is why these works should not be taken as the final outcome of an experience, but as an inducement for finding, through contact with the masses, new levels of action, both on the cultural plane and the political plane.

**Appendix 2:** *Text from tract published in Bordeaux in April 1968, by a Situationist-affiliated group acting upon the proposal from the Internationale Situationiste to produce a dictionary of words post-détournement. From Viénet 1992, pp.127-128.*

The struggle against alienation must concern itself with giving words their true meaning, at the same time as conveying their elemental force:

So don't say:	Say instead:
society	racket
teacher	
psychologist	
poet	
sociologist	
militants (of all shades)	cops
conscientious objector	
trades unionist	
priest	
family	
(not a definitive list)	
news	distortions (as to the extent of the world racket and its mystifications)
work	hard labor
art	how much does that cost?
dialogue	masturbation
culture	shit gargled for ages by highbrowed cretins (see: teacher)
my sister	my love
teacher, sir	drop dead, you bastard!
goodnight, father	drop dead, you bastard!
excuse me, officer	drop dead, you bastard!
thank you, doctor	drop dead, you bastard!
legality	a trap for idiots
civilisation	sterilisation
town planning	preventative policing
village A, B, C, D	strategic hamlet

structuralism

the last chance for neo-capitalism, the outstanding failure of which is covered up by official lies clumsily plastered over the most flagrant contradictions

Students, you are impotent fools (we knew that already). But you'll remain so while you still haven't:

- smashed your teachers' faces in;
- buggered your priests;
- fucking set fire to the faculty.

NO Nicholas, the Commune is not dead.

Vandalist Committee of Public Safety.

**Appendix 3:** *Text from the Atelier Populaire's Posters from the Revolution (1969) providing their taxonomy of their posters' functions. These titles and brief descriptions accompany thumbnail images of the posters within that category, and give a sense of how May and June progressed from the Ateliers' perspective. Also provides some excellent organisational background (such as how striking newspaper printers provided the Atelier with paper).*

**The following are standard posters grouped by subject produced by Atelier Populaire with a few produced in poster workshops of various Colleges, Faculties and Lycées during May, June and July 1968.**

References are given as far as now possible of the needs and circumstances which occasioned their production.

**Posters directed against the capitalist system**

Working conditions

Exploitation, latent violence, unemployment

Posters are requested to show where the real power lies

Posters denounce the power mechanism at the service of the capitalist system, with its arbitrary methods

The will to have done with the system

Attacks against the representative of the system

Against the solution of reform within the system put forward by the government

Against participation proposed in May by General de Gaulle

Against those in favour of capitulation

**Against police repression in the streets**

From its first manifestations

**Against police repression against workers on strike occupying their factories**

On June 6 5,000 CRS occupy the Renault factory at Flins

**Against police repression directed against students and schoolchildren occupying educational premises**

**Against the expulsion of foreign workers, students and journalists**

Many of those expelled are put in prison in their countries of origin. Foreign workers are expelled as a measure of intimidation, to drive their compatriots back to work.

**Against the "fascisation" of authority**

Fascist propaganda themes and vocabulary appear openly in government speeches.

**After the formation of the CDR (Committees for the "Defence of the Republic")**

The Gaullist militia go into action, appeal for informers.

**Against the communications network**

Against the ORTF (French national radio and television) controlled by the government.

After the start of the strike at the ORTF the union and the action committee of the ORTF come and ask for posters.

**Against the press which serves the bourgeoisie**

**For a press and information service in support of the workers' struggles**

The workers of the daily newspapers on strike supply the Atelier with free paper: printers and workers on strike give their services in printing great numbers of posters.

### **Support for the strikes**

Many posters correspond to a demand from workers, action committees and strike committees of the Renault factories at Flins and Billancourt etc. These posters are often designed with or by the workers themselves. An Atelier Populaire functions at Flins in secret for a week.

The vote on the return to work is to take place on June 17<sup>th</sup>.

### **Citroën**

#### **Metal workers**

#### **For the railwaymen**

#### **For the RATP (Paris bus and Métros)**

#### **Strikes at the PTT (Post, Telegraph, Telephone)**

#### **Different public services**

#### **Various sectors on strike**

#### **Strikes in the academic sector**

These strikes are not usually aimed at economic targets but are directed against the cultural oppression of the regime.

#### **Posters encouraging student-worker solidarity**

These slogans become more concrete in the fight, particularly at Flins.

#### **Worker-Farmer Solidarity**

#### **Solidarity and unity with the workers**

Solidarity of all workers, in work and unemployed.

French and immigrants: the authorities try by methods of intimidation to divide the workers so as to induce them to break the strike.

#### **Propaganda for methods of struggle linking one factory to another and the populace.**

#### **Occupation of the factories**

#### **Proletarian resistance and self-defence against police repression**

The elections are boycotted by a great number of workers, in spite of the PCF (French Communist Party) which endeavours to steer the struggle to this arena. The following posters propagate the rejection of elections and the choice of truly proletarian methods of carrying on the struggle.

After the first elections it is apparent that parliamentary means, the means of class collaboration, cannot provide any solution.

The struggle is not finished. It continues with the awareness of new strength found in proletarian methods of struggle.

### **MAY 68 BEGINNING OF A PROTRACTED STRUGGLE**

**Appendix 4:** *Text from leaflet produced by the Enragé-Situationist Occupation Committee of the autonomous and popular Sorbonne University, May 16, 1968, 7pm. From Viénet 1992, p131.*

SLOGANS TO BE SPREAD NOW BY EVERY MEANS

(Leaflets, announcements over microphones, comic strips, songs, graffiti, speech bubbles on paintings in the Sorbonne, announcements in theatres during films of while disrupting them, speech bubbles on subway billboards, before making love, after making love, in elevators, each time you raise your glass in a bar):

OCCUPY THE FACTORIES  
 ALL POWER TO THE WORKERS' COUNCILS  
 ABOLISH CLASS SOCIETY  
 DOWN WITH THE SPECTACULAR COMMODITY SOCIETY  
 ABOLISH ALIENATION  
 END OF THE UNIVERSITY  
 HUMANITY WILL ONLY BE HAPPY THE DAY THE LAST BUREAUCRAT IS HUNG  
 WITH THE GUTS OF THE LAST CAPITALIST  
 DEATH TO THE COPS  
 FREE ALSO THE 4 GUYS CONVICTED FOR LOOTING DURING 6 MAY  
*Occupation Committee of the autonomous and popular Sorbonne University, May 16,  
 1968, 7pm.*

## **Bibliography**

- Atelier Populaire (1969) *Posters from the Revolution*, London, Dobson.
- Austin, J. L. (1962) *How to do things with words*, London, Clarendon.
- Bakhtin, M. (1981) *The Dialogic Imagination*, Austin, University of Austin Press.
- Barthes, R., Heath, S. (trans.) (1977) *Image, Music, Text*, London, Fontana.
- Barthes, R., Howard, R. (trans.) (1988) *The Semiotic Challenge*, Oxford, Blackwell.
- Bewes, T. (2002) *Reification, or, The Anxiety of Late Capitalism*, London, Verso.
- Buchloh, B. H. D. (1991) 'From Detail to Fragment: Decollage Affichiste'. *October*, 56 (Spring 1991), pp. 98-110.
- Buchloh, B. H. D. (2008) 'The Group That Was (Not) One: Daniel Buren and BMPT'. *Artforum*, Vol. XLVI. No. 9 (May 2008), pp. 310-313
- Chen, J. (1976) *Inside the Chinese Cultural Revolution*, London, Sheldon.
- Danow, D. K. (1991) *The Thought of Mikhail Bakhtin: From Word to Culture*, London, Macmillan.
- De Certeau, M., Conley T. (trans.) (1997) *The Capture of Speech and Other Political Writings*, Minneapolis, University of Minnesota Press.
- Debord, G., Knabb, K. (trans.) (2004) *Society of the Spectacle*, London, Rebel Press.
- Deleuze, G. & Foucault, M., Rifkin A. (ed.) (1999) *Photogenic Painting*, London, Black Dog Publishing.
- Deleuze, G. & Guattari, F., Massumi, B. (trans.) (2002) *A Thousand Plateaus: Capitalism and Schizophrenia*, London, Continuum.
- Derrida, J., Bass, A. (trans.) (1978) *Writing and Difference*, London, Routledge.
- Derrida, J. (1988) *Limited Inc*, Illinois, Northwestern University Press.
- Fan, K. (ed.) (1968) *The Chinese Cultural Revolution: selected documents*, New York, Grove.
- Fauré, C. (1998) *Mai 68: jour et nuit*, Paris, Decouvertes Gallimard Histoire.
- Fišera, V. (ed.) (1978) *Writing on the Wall*, London, Allison & Busby.
- Gallant, M. (1987) *Paris Notebooks: essays and reviews*, London, Bloomsbury.
- Gray, C. (1998) *Leaving the 20th Century: The Incomplete Work of the Situationist International*, London, Rebel Press.
- Harvey, S. (1978) *May '68 and Film Culture*, London, British Film Institute.
- Henning, M. (2007) 'The Pig in the Bath: New Materialisms and Cultural Studies'. *Radical Philosophy*, 145 (September/October 2007), pp. 12-18.
- Highmore, B. (2000) 'The Death of the Planner? Paris circa 1968', pp. 156-166. In Hughes, J., Sadler, S. (eds.) *Non-Plan*. Oxford, Architectural Press.
- Hirshkop, K., & Shepherd, D. (eds.) (2001) *Bakhtin and Cultural Theory (2nd Edition)*, Manchester and New York, Manchester University Press.
- Holquist, M. (2002) *Dialogism: Bakhtin and his World*, London and New York, Routledge.
- Home, S. (1991) *The Assault on Culture: Utopian Currents from Lettrisme to Class War*, London, AK Press.
- Lefebvre, H., Ehrenfeld, A. (trans.) (1969) *The Explosion: Marxism and the French Revolution*, New York and London, Monthly Review Press.
- Lotringer, S. (2008) 'A Revolutionary Process Never Ends: Sylvere Lotringer Talks With Antonio Negri'. *Artforum*, Vol. XLVI No. 9 (May 2008), pp. 307-309.
- McDonough, T. (2007) 'The Beautiful Language of My Century': *Reinventing the Language of Contestation in Postwar France, 1946-1968*, London, October.

- McDonough, T. (2008) 'Invisible Cities: Henri Lefebvre's The Explosion'. *Artforum*, Vol. XLVI No. 9 (May 2008), pp. 314-320.
- Members of the *Situationiste Internationale* and students of Strasbourg (2008) *On the poverty of student life: considered in its economic, political, psychological, sexual and particularly intellectual aspects, and a modest proposal for its remedy*, London, Active Distribution.
- Mitchell, W. J. T. (1996) 'What do pictures "really" want?'. *October*, Vol. 77 (Summer 1996), pp. 71-81.
- Moi, T. (ed.) (1986) *The Kristeva Reader*, Oxford, Blackwell.
- Rancière, J. (1998) 'The Cause of The Other'. *Parallax*, Vol. 4 No. 2, pp. 25-33.
- Reader, K. (1993) *The May 1968 Events in France*, London, The Macmillan Press Ltd.
- Ross, K. (2004) *May '68 and its Afterlives*, Chicago, University of Chicago Press.
- Stansill, P., & Mairowitz, D. Z. (eds.) (1971) *BAMN (By Any Means Necessary): Outlaw Manifestos and Ephemera 1965-1970*, Harmondsworth, Penguin.
- Storti, M. (1996) *Un chagrin politique: De mai 1968 aux années 80*, Paris, L'Harmattan
- Tchou, C., (ed.) (1968) *Les Murs Ont La Parole: Journal Mural Mai 68*.
- Tickner, L. (2008) *Hornsey 1968: The Art School Revolution*, London, Frances Lincoln Ltd.
- Van Herpen, M. H. (2008) 'Paris May '68 and Provo Amsterdam '65: Trying to Understand Two Postmodern Youth Revolts'. From :  
[http://www.cicerofoundation.org/lectures/Marcel\\_Van\\_Herpen\\_May\\_68\\_and\\_Provo\\_Amsterdam\\_65.pdf](http://www.cicerofoundation.org/lectures/Marcel_Van_Herpen_May_68_and_Provo_Amsterdam_65.pdf) [accessed 30/07/2008].
- Vaneigem, R., Nicholson-Smith, D. (trans.) (2006) *The Revolution of Everyday Life*, London, Rebel Press.
- Viénet, R. (1992) *Enrages and Situationists in the Occupation Movement, France, May '68*, New York, Autonomedia.
- Volosinov, V. N. (1973) *Marxism and the Philosophy of Language*, New York, Seminar.

### **Filmography**

- Debord, G. (1973) *La Société de Spectacle*, France.
- Godard, J-L. (1967) *2 ou 3 Choses Que Je Sais d'Elle*, France, Argos Films.
- Godard, J-L. (1967) *La Chinoise*, France, Anouchka Films.
- Marker, C. (1977) *Le Fond de l'Air est Rouge*, France, Dovidis.
- Pontecorvo, G. (1966) *The Battle of Algiers*, Italy, Casbah Film.
- Viénet, R. (1973) *Can Dialectics Break Bricks?*, France.

### **Broadcasts**

- WPS1 MoMA Art Radio (2006) *The Expanded Field #2: Tom McDonough*, July 3<sup>rd</sup> 2006.  
 From: [http://www.wps1.org/include/shows/wps1\\_interviews.html](http://www.wps1.org/include/shows/wps1_interviews.html) [accessed 01/08/2008].

### **Library Collections**

'Mai 68', Special Collections GB 181 Sx Ms 97, University of Sussex Library.

### **Online Collections**

Center for Digital Discourse and Culture @ Virginia Tech (2003) *Situationist International Online*. From: <http://www.cddc.vt.edu/sionline/index.html> [accessed 01/08/2008].

- International Institute of Social History (2005) *Art to the People*. From: <http://www.iisg.nl/exhibitions/art/> [accessed 01/08/2008].
- Knabb, K. (2006) *May 1968 Graffiti*. From: <http://www.bopsecrets.org/CF/graffiti.htm> [accessed 01/08/2008].
- Mai68.org (2007) *Les Affiches de Mai*. From: <http://www.mai-68.org/album-1071877.html> [accessed 01/08/2008].
- MovE Brasil (2008) *Les Murs ont la Parole*. From: <http://movebr.wikidot.com/livros:maio-68:murs-parole> [accessed 01/08/2008].
- Nothingness.Org (2001) *Situationist International Archives*. From: <http://www.nothingness.org/SI/> [accessed 01/08/2008].